

Presentació de la XIII Jornada

M. TERESA CABRÉ

Presidenta de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans

Ramon Llull és una figura no només representativa de la cultura i la llengua catalanes, sinó també del pensament universal. La riquesa polièdrica de Llull es fa palesa en la quantitat enorme d'estudis de què ha estat objecte arreu, i enguany en la munió d'activitats previstes per a celebrar el setè centenari de la seva mort.

La perspectiva terminològica de l'obra lulliana és una faceta bastant inexplorada tenint en compte que Ramon Llull va ser un gran creador de coneixement, amb el que això comporta per a la llengua: forçar els límits de la llengua convencional per poder expressar de manera precisa uns conceptes que no havien estat expressats abans. Llull utilitza expressions del fons culte de la llengua i els dona un nou sentit. Així produeix nova terminologia.

El títol d'aquesta Jornada, «La terminologia abans de la Terminologia: del segle XIII al segle XVII», ens promet un camí nou que ens farà endinsar en uns períodes sobre els quals la terminologia actual ha passat de puntetes, creient que només amb la modernitat hi ha hagut terminologia. La ignorància històrica, segurament volguda per a destacar el paper funcional que s'ha atribuït als termes, no pot ocultar la quantitat d'obres científiques i de vocabularis de la tradició. En aquesta Jornada coneixerem un camp molt poc conreat per part dels professionals de la terminologia i en el qual Llull excel·leix per les seves aportacions neològiques especialitzades.

Així, dono la benvinguda a una jornada, la XIII Jornada de la Societat Catalana de Terminologia (SCATERM), que ens ofereix l'oportunitat d'escoltar especialistes procedents de camps diferents i, per tant, amb punts de vista també molt diferents. La transversalitat del coneixement només s'aborda amb la confluència de perspectives. Agraeixo, doncs, en nom de la Secció Filològica, que la SCATERM hagi organitzat aquesta Jornada, que, sens dubte, contribuirà a una cooperació més extensa entre camps de saber diferents.